

La campagne des Lutins de Noël de Valoris est de retour! The Valoris Christmas Elves Campaign is back!

Si vous souhaitez offrir un cadeau à un enfant ou adolescent,
rendez-vous à l'un des lieux nommés ci-dessous pour obtenir un lutin.

If you wish to offer a gift to a child or teen,
visit one of the locations listed below to pick up an elf.

HAWKESBURY

Asselin Your Independent Grocer - 1560, rue Cameron St

Tigre Géant - Giant Tiger - 277, rue Regent St

Valoris - 411, rue Stanley St

Service d'incendies et inspections de Hawkesbury - 780, avenue Spence Ave.

Police provinciale de l'Ontario - Détachement de Hawkesbury - 1425, rue Cameron St

CASSELMAN

Caisse Populaire Nouvel-Horizon

641, rue Principale St

Banque Nationale - National Bank

90, boulevard Lafleche Boulevard

Banque Scotia Bank

29, cercle Richer Circle

Laplante Chevrolet Buick GMC Ltd.

632, rue Principale, Casselman

Tigre Géant - Giant Tiger

19, rue Racine St

Banque RBC Bank

650, rue Principale St

Starbucks

625, rue Principale St

EMBRUN

Tigre Géant - Giant Tiger

654, rue Notre Dame St

Caisse Desjardins Nouvel-Horizon

859, rue Notre Dame St

Embrun Convenience

951, rue Notre Dame St

Laplante Chrysler Dodge Jeep Ram

700, rue Notre Dame St

Académie Shanthaly

924, rue Notre-Dame St

Euphie d'ici - Café & Smoothie Bar

901, rue Notre Dame St

Valoris

8, rue Valoris St

**Police provincial de l'Ontario - Détachement
du comté de Russell**

411, avenue New York Central Ave.

Garderie des amis - Les Petits Trésors

1081, rue Notre-Dame St

The Co-operators

649, rue Notre-Dame St

ROCKLAND

Banque Scotia Bank

6B-2737, rue Laurier St

Banque RBC Bank

2864, rue Laurier St

Banque Nationale Bank

1624, rue Laurier St

Broadway Grill & Bar

6-2756, rue Chamberland St

Boston Pizza

3002, rue Richelieu St

Manoir Rockland Manor

9045, ancienne route 17

9045 Old Highway 17

Tigre Géant - Giant Tiger

1657, rue Laurier St

Garderie Tiny Hoppers Daycare

2615, rue Laurier St

Valoris

860, rue Caron St

CrossFit Rush

729, rue Industrielle St

Envy Spa

2615, rue Laurier St

BDO Canada LLP

2784, rue Laurier St #5

LIMOGES

Garderie des amis - Les Petits Trésors

525, rue Limoges St

Real Estate HUB, eXp Realty

532E, rue Limoges Rd

MAXVILLE

MacEwen Petroleum Inc.

18, rue Adelaide St.

RUSSELL

Foodland

148, rue Craig St

PLANTAGENET

Valoris

173, Old Highway 17

173, ancienne route 17



POUR ENFANTS ET ADULTES
DE PRESCOTT-RUSSELL
FOR CHILDREN AND ADULTS
OF PRESCOTT-RUSSELL

ST-ISIDORE

MLS Insurance Brokers

4741, rue Ste-Catherine St